Notice d'utilisation

deconex®
TWIN BASIC
TWIN ZYME

Système de lavage neutre-enzymatique à 2 composants

Pour l'emploi dans les LD pour le reconditionnement de tous les produits médicaux, y compris les endoscopes souples et instruments dentaires

Domaines d'application

deconex® TWIN BASIC / TWIN ZYME est un système de nettoyage neutre-enzymatique à 2 composants ultra-efficace qui, tout en respectant parfaitement les matériaux, offre un lavage sans compromis dans les laveurs-désinfecteurs (LD et LD-E) de tous les instruments et ustensiles médicaux, y compris les instruments MIS et dentaires, les ustensiles d'anesthésie et de ventilation, le matériel de service en caoutchouc, latex ou plastique, ainsi que les endoscopes rigides et souples.

Propriétés

deconex® TWIN BASIC / TWIN ZYME constitue un concept de lavage double unique en son genre, sur la base d'un composant neutre (deconex® TWIN BASIC) et d'un composant multi-enzymatique (deconex® TWIN ZYME), qui permet l'utilisation de composants particulièrement efficaces qui, s'ils étaient combinés dans un seul produit, se neutraliseraient et seraient moins efficaces.

Dans le système de lavage à 2 composants, les composants importants, tels que les enzymes et complexants stabilisant la dureté de l'eau, restent séparés jusqu'au moment où ils sont employés dilués dans l'eau dans l'appareil de lavage et de désinfection. Ainsi, les divers composants ne sont pas seulement plus stables, ils atteignent en plus une efficacité synergétique.

Le système de lavage à 2 composants deconex® TWIN BASIC / TWIN ZYME est ainsi supérieur, en termes de compatibilité avec les matériaux comme en termes de performance de lavage, à n'importe quel détergent neutre, neutre-enzymatique et alcalin doux à 1 composant.

Il élimine très efficacement le sang, les résidus tissulaires, les protéines, les graisses, les hydrates de carbone, le mucus, les biofilms, les fèces et autres contaminations des instruments chirurgicaux en métal, plastique et verre, y compris sur divers instruments complexes, tels que les endoscopes rigides et souples et les instruments dentaires. deconex®TWIN BASIC / TWIN ZYME supporte l'eau dure. En cas d'utilisation d'eau du robinet, on obtient un pH du bain de 7.

deconex® TWIN BASIC / TWIN ZYME ne contient ni EDTA, ni NTA et est en outre exempt d'additifs potentiellement allergènes comme les parfums et colorants. deconex® TWIN BASIC / TWIN ZYME mousse peu et se distingue par sa bonne rinçabilité.

deconex® TWIN BASIC / TWIN ZYME se distingue en particulier par les caractéristiques suivantes :

- excellente performance de nettoyage
- dosage réduit
- très large compatibilité avec les matériaux
- contribue à l'élimination du biofilm
- pH neutre
- large spectre d'application
- mousse peu
- pas de colorations
- facile à rincer
- ne nécessite pas de neutralisation
- sans EDTA
- sans NTA
- sans parfums
- sans colorants
- biodégradable

borer
advanced cleaning solutions

DB deconex TWIN BASIC / TWIN ZYME BC-CH 1.0_220104_FR

deconex® TWIN BASIC TWIN ZYME

Application et dosage

Dosage recommandé

Le dosage optimal dépend surtout de la qualité de l'eau, et d'autres paramètres concernant les processus et le LD.

	eau douce [1]	eau moyennement dure [1]	eau dure [2]	température
deconex® TWIN BASIC	2-3 mL/L	3-4 mL/L	4-5 mL/L	55 °C (LD)
+	+	+	+	
deconex® TWIN ZYME	1 mL/L	1.5 mL/L	2 mL/L	55 °C (LD)

[1] et encrassement normal [2] et encrassement important à tenace

Processus recommandé

La température de dosage recommandée pour deconex® TWIN BASIC est 30 °C et celle pour deconex® TWIN ZYME est 40 °C. La durée optimale du nettoyage pour une température de nettoyage de 55 °C est de 5-10 min.

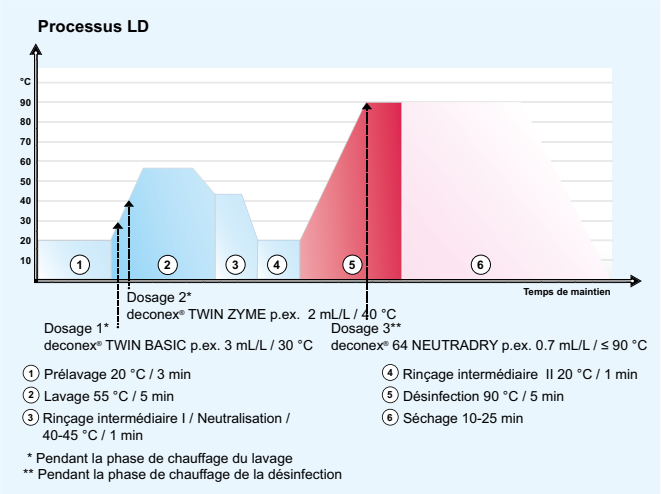
Processus LD typique

Voici un programme de nettoyage et de désinfection typique pour deconex® TWIN PH10 / TWIN ZYME:

1. Prélavage : à l'eau froide du robinet, 3 min
   Lavage : à l'eau du robinet ou, le cas échéant, à l'eau déminéralisée / RO
   Dosage de deconex® TWIN BASIC à 30 °C
   Dosage de deconex® TWIN ZYME à 40 °C
   Lavage à 55 °C pendant 5 min*
2. Rinçage intermédiaire I : à l'eau chaude (40-45 °C) du robinet, 1 min
3. Rinçage intermédiaire II : à l'eau ED / RO, 1 min
4. Désinfection thermique : à l'eau ED / RO, p.ex. 5 min à 90 °C, évent. dosage de deconex® 64 NEUTRADRY comme accélérateur de séchage à 90 °C
5. Séchage : 10 à 25 min

* Les durées de lavage plus longues entraînent, si nécessaire, une amélioration de la performance de nettoyage.

Graphique du processus LD



Stockage et transport

Stocker le produit entre 5 et 25 °C.

deconex® TWIN ZYME est sensible au gel. Lorsque cela est possible, veillez toujours à éviter le transport pendant la saison hivernale. S'il s'avère inévitable de transporter le produit pendant la saison hivernale, celui-ci doit être expédié dans un camion/conteneur tempéré à une température minimale de 5 °C. Pour des durées de transport inférieures à 10 heures et des températures de transport qui ne chutent pas sous les 5 °C, il est également possible d'utiliser une housse de protection thermique pour protéger le produit.

Consignes de sécurité

Pour les informations concernant la protection de travail et l'élimination appropriée veuillez consulter les fiches de données de sécurité de deconex® TWIN BASIC et deconex® TWIN ZYME.

Distributeur / importateur :

Manufacture:
Borer Chemie AG
Gewerbestrasse 13, 4528 Zuchwil / Switzerland
Tel +41 32 686 56 00 Fax +41 32 686 56 90
office@borer.ch, www.borer.ch

CE MD

borer
advanced cleaning solutions

Fiche technique du produit

deconex®
TWIN BASIC
TWIN ZYME

Système de lavage neutre-enzymatique à 2 composants

Pour l'emploi dans les LD pour le reconditionnement de tous les produits médicaux, y compris les endoscopes souples et instruments dentaires.

Composants

deconex® TWIN BASIC

Composants alcalins
Complexants
Inhibiteur de corrosion

deconex® TWIN ZYME

Substances tensioactives
Enzymes (protéase, amylase)
Stabilisateurs
Inhibiteur de corrosion
Conservateurs

Compatibilité avec les matériaux

deconex® TWIN BASIC / TWIN ZYME se distingue par une excellente compatibilité avec les matériaux.

Indiqué pour :
L'acier inoxydable, à l'aluminium, l'aluminium anodisé, au titane, au cuivre, au laiton, au zinc, l'étain, aux matériaux chromés, plastiques, élastomère, y compris le polyuréthane, la silicone, le téflon, le caoutchouc, le latex, le verre et les matériaux céramiques. Aucune incompatibilité connue avec les matériaux.

Pour les matériaux non mentionnés ci-dessus, des analyses de compatibilité sont à effecteur, ou adressez-vous à Borer Chemie AG.

Concentré :
Pour la compatibilité avec les flexibles de transport et péristaltiques, demandez à consulter la fiche d'informations particulière.

Expertises

L'efficacité de deconex® TWIN BASIC / TWIN ZYME contre les biofilms de pseudomonas aeruginosa a été examinée. Les rapports d'expertise sont disponibles sur demande.

Marquage CE

deconex® TWIN BASIC / TWIN ZYME respectent les exigences posées aux dispositifs médicaux par le Règlement (UE) 2017/745.

Données physico-chimiques

deconex® TWIN BASIC

Valeur pH	solution à 1 % dans de l'eau déminéralisée (ED)	env. 8.8
Densité	concentré	1.25 g/mL
Aspect	concentré	transparent, incolore à jaune

deconex® TWIN ZYME

Valeur pH	solution à 1 % dans de l'eau déminéralisée (ED)	env. 8.3
Densité	concentré	1.03 g/mL
Aspect	concentré	transparent, jaune à marron

borer
advanced cleaning solutions

DB deconex TWIN BASIC / TWIN ZYME BC-CH 1.0_220104_FR

Emballage

Les récipients, les bouchons et les étiquettes sont faits en polyéthylène recyclable.

Tailles de récipient

deconex® TWIN BASIC

Type de conteneur	Capacité	Référence article
Bidon	5 L	516325.00-K05W
Bidon bas	5 L	516325.00-KK5W
Bidon	10 L	516325.00-K10W
Bidon	25 L	516325.00-K25W
220 L fût	200 L	516325.00-B220
Drumtainer	200 L	516300.00-D220

deconex® TWIN ZYME

Type de conteneur	Capacité	Référence article
Bidon	5 L	510610.00-K05W
Bidon bas	5 L	510605.00-KK5W
Bidon	10 L	510605.00-K10W
Bidon	25 L	510605.00-K25W
220 L fût	200 L	510605.00-B220
Drumtainer	200 L	510600.00-D220

Informations supplémentaires

Avant d'utiliser les produits, lisez s.v.p. la notice d'utilisation et les fiches de données de sécurité correspondantes.

Bénéficiez de notre expérience spécialisée! N'hésitez pas à nous consulter pour toute information pratique relative à votre application spécifique.

Distributeur / importateur :

Manufacture:
Borer Chemie AG
Gewerbestrasse 13, 4528 Zuchwil / Switzerland
Tel +41 32 686 56 00 Fax +41 32 686 56 90
office@borer.ch, www.borer.ch

CE MD

borer
advanced cleaning solutions

DB deconex TWIN BASIC / TWIN ZYME BC-CH 1.0_220104_FR